

January 27-29 **Matthew 8: Jesus Heals and Purifies**

January 27th - **Matthew 8:1-13**  
**Jesus Cleanses a Leper**  
**The Faith of the Centurion**

3 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἤψατο αὐτοῦ λέγων Ὁ ἐλω, καθαρίσθητι· καὶ εὐθὺς ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.  
 3 Jesus stretched out his hand, and touched him, saying, "I want to be made clean." Immediately his leprosy was cleansed.

1 Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.  
 1 When he came down from the mountain, great multitudes followed him.

2 Καὶ ἰδοὺ λεπρῶς προσελθὼν αὐτῷ λέγων Κύριε, ἐὰν θέλῃς δύνασαι με καθάραισα.  
 2 Behold, a leper came to him and worshiped him, saying, "Lord, if you want to, you can make me clean."

4 Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, ἴδου, ἀλλὰ ὕπαγε· ἔδειξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὡς ἐπέταξε Μωυσῆς εἰς τὴν ἐκκλησίαν.  
 4 Jesus said to him, "See that nobody, but go, show yourself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, as a testimony to them."

5 Ὡς ἐλθὼν εἰς Καπερναεὺν, ἐκατόνταρχος προσήλθεν αὐτῷ λέγων, Ὁ κύριε, ὁ παῖς μου ἐστὶν ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικῶς καὶ ἐπιβαρῶς βασανιζόμενος.  
 5 When he came into Capernaum, a centurion came to him, asking him, and saying, "Lord, my servant lies in the house paralyzed, grievously tormented."

7 Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, ἴδου, ἀλλὰ ὕπαγε· ἔδειξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὡς ἐπέταξε Μωυσῆς εἰς τὴν ἐκκλησίαν.  
 7 Jesus said to him, "I will come and heal him."

8 Ὁ ἐκατόνταρχος ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 8 The centurion answered, "Lord, I'm not worthy for you to come under my roof. Just say the word, and my servant will be healed."

10 Ὡς ἰδὼν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν ἑαυτοῦ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 10 When Jesus heard it, he marveled, and said to those who followed, "Most assuredly I tell you, I haven't found so great a faith, not even in Israel."



13 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἐκατοντάρχῃ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι· καὶ ἰάθη ὁ παῖς ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.  
 13 Jesus said to the centurion, "Go your way. Let it be done for you as you have believed." His servant was healed in that hour.

English text: World English Bible (public domain)  
 Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain)  
 Graphics: Copyright Stéphane Tiba and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

**8:1-4 Jesus Cleanses a Leper**

**8:5-13 The Faith of the Centurion**

**8:14-17 Jesus Heals Many**

**8:18-22 The Cost of Following Jesus**

**8:23-27 Jesus Calms the Storm**

**8:28-34 Jesus Heals Two Men with Demons**

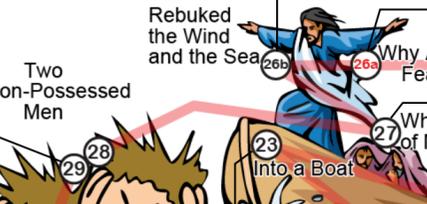
**8:23-27 Jesus Calms the Storm**

**8:18-22 The Cost of Following Jesus**

January 29th - **Matthew 8:23-34**  
**Jesus Calms the Storm**  
**Jesus Heals Two Men with Demons**

26a καὶ λέγει αὐτοῖς τί δεῖλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι;  
 26a He said to them, "Why are you fearful, oh you of little faith?"

26b τότε ἐγερθεὶς ἐπέτιμῃσεν τοὺς ἀνέμους καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.  
 26b Then he got up, rebuked the wind and the sea, and there was a great calm.



27 οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντες Ποταπὸς ἐστὶν οὗτος ὅτι καὶ οἱ ἀνεμοὶ καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν;  
 27 The men marveled, saying, "What kind of man is this, that even the wind and the sea obey him?"

24 Ἰδοὺ ἔγενετο ἐν τῇ θαλάσῃ ὡς ἐπὶ τὸ πλοῖον καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων· αὐτὸς δὲ ἦν ἀσπύων.  
 24 Behold, a great tempest arose in the sea, so much that the boat was covered with the waves, but he was asleep.

23 Ὡς ἐλθὼν εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου εἶδεν τὴν πενθερὰν αὐτοῦ ἐκείνην καὶ ἰατήσασα.  
 23 When Jesus came into Peter's house, he saw his wife's mother lying sick with a fever, and he touched her hand, and the fever left her. She got up and served him.

18 Ὡς ἰδὼν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν ἑαυτοῦ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 18 Now when Jesus saw great multitudes around him, he gave the order to depart to the other side.

21 Ἄλλος δὲ τῶν μαθητῶν εἶπεν αὐτῷ Κύριε, ἐπιτρέψον μοι πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου.  
 21 Another of his disciples said to him, "Lord, allow me first to go and bury my father."

19 Ἐπεὶ ἦλθεν εἰς τὴν πόλιν ἐξῆλθεν εἰς τὴν ὄρειαν καὶ ἐκείθεν ἐβήσασεν.  
 19 A scribe came, and said to him, "Teacher, I will follow you wherever you go."

January 28th - **Matthew 8:14-22**  
**Jesus Heals Many**  
**The Cost of Discipleship**

16 Ὡς ἰδὼν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν ἑαυτοῦ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 16 When evening came, they brought to him many possessed with demons. He cast out the spirits with a word, and healed all who were sick;

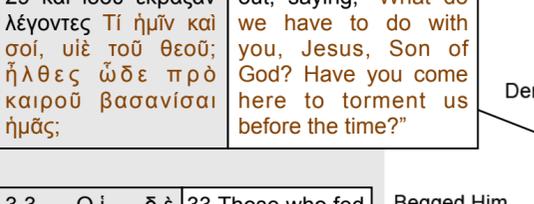


17 Ὡς ἰδὼν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν ἑαυτοῦ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying: "He took our infirmities, and bore our diseases."

20 Ὡς ἰδὼν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν ἑαυτοῦ λέγων, Ὁ κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα ᾖ ὑπὸ τὴν στέγῃ σου· ἀλλὰ μόνον εἰπέ μοι λόγον, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου.  
 20 Jesus said to him, "The foxes have holes, and the birds of the sky have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head."

January 29th - **Matthew 8:23-34**  
**Jesus Calms the Storm**  
**Jesus Heals Two Men with Demons**

28 Ὡς ἐλθὼν αὐτοῦ εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρῶν ὑπήνησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης.  
 28 When he came to the other side, into the country of the Gergesenes, two people possessed by demons met him there, coming out of the tombs, exceedingly fierce, so that nobody could pass by that way.



29 καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες Τί ἡμῖν καὶ σοί, υἱὲ τοῦ θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς;  
 29 Behold, they cried out, saying, "What do we have to do with you, Jesus, Son of God? Have you come here to torment us before the time?"

30 Ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη.  
 30 Now there was a herd of many pigs feeding far away from them.

January 29th - **Matthew 8:23-34**  
**Jesus Calms the Storm**  
**Jesus Heals Two Men with Demons**

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἀπόστειλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.  
 31 The demons begged him, saying, "If you cast us out, permit us to go away into the herd of pigs."

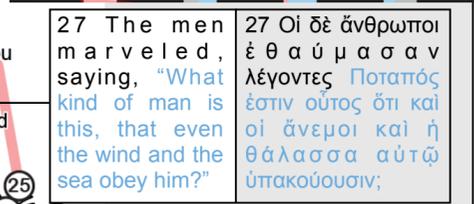


32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξεληλυθότες ἀπήλθον εἰς τοὺς χοίρους· καὶ ἰδοὺ ὤρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι.  
 32 They came to him, and woke him up, saying, "Save us, Lord! We are dying!"

33 οἱ δὲ βόσκοντες ἐφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.  
 33 Those who fed them fled, and went away into the city, and told everything, including what happened to those who were possessed with demons.

January 29th - **Matthew 8:23-34**  
**Jesus Calms the Storm**  
**Jesus Heals Two Men with Demons**

34 Ἰδοὺ ἔγενετο ἐν τῇ πόλει ἐξῆλθεν εἰς τὴν ὄρειαν καὶ ἐκείθεν ἐβήσασεν.  
 34 Behold, all the city came out to meet Jesus. When they saw him, they begged that he would depart from their borders.



30 Ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη.  
 30 Now there was a herd of many pigs feeding far away from them.

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἀπόστειλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.  
 31 The demons begged him, saying, "If you cast us out, permit us to go away into the herd of pigs."